

İltica başvurusunda bulunmak istiyorsunuz

Kayıt aşaması ve dinlenme ve hazırlık dönemi

Size bu broşür neden verilmektedir?

Koruma (iltica) başvurusu yapmak için Hollanda'ya geldiniz. İltica başvurusunda bulunduğunuzda, birçok hususla karşı karşıya kalırsınız. Bu broşürde iltica prosedürünün ilk günlerinde neler bekleyeceğinizi okuyabilirsiniz. IND bu dönemi, kayıt aşaması olarak adlandırmaktadır. Kayıt aşamasında neler olduğunu da okuyabilirsiniz.

Kayıt aşamasında hangi kuruluşlarla karşılaşıyorsunuz?

Kayıt aşamasında, farklı kuruluşlardan insanlarla tanışır ve onlarla görüşürsünüz. Bazı kuruluşlar, Hollanda devletine aittir ve bazıları değildir. Aşağıda farklı kuruluşların logolarını görebilirsiniz. Ayrıca ne yaptıkları konusu da kısaca açıklanmaktadır.



Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en Mensenhandel (AVIM) Ulusal Polisin bir parçasıdır ve Hollanda'daki yabancıları denetler. AVIM, Hollanda'daki yabancı uyrukluları izlemektedir. Çalışanlar sizin kim olduğunuzu belirleyerek bilgilerinizi sisteme kaydeder ve inceleme için belge toplarlar.



Koninklijke Marechaussee

Koninklijke Marechaussee (KMar), Hollanda sınırlarını denetler. Ve belgelerin (pasaport gibi) gerçek olup olmadığını da araştırırlar. Verilerinizi sisteme çalışanlar da kaydedebilirler.



Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA), Hollanda'daki ilticacıların barınmaları ve onların iltica prosedürü esnasındaki rehberliği ile ilgilenir. COA, sizin yemeğinin ve sağlık sigortanızın olmasını da sağlar. COA, bir doktor konusunda size yardımcı olabilmektedir. COA bağımsız bir kuruluştur ve iltica başvurunuz hakkında herhangi bir karar vermez.

www.coa.nl



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND), Hollanda Adalet ve Güvenlik Bakanlığının bir parçasıdır. IND çalışanları, Hollanda'da iltica hakkınız olup olmadığını araştırmaktalar. Bu nedenle çalışanlarla, kim olduğunuz hakkında görüşmeleriniz olur. Ve neden Hollanda'ya iltica başvurusunda bulunduğunuz hakkında. IND, kişisel hikâyenizi ve geldiğiniz ülkedeki durumu araştırır. IND daha sonra Hollanda'da (geçici olarak) kalıp kalamayacağınıza karar verir. www.ind.nl



VluchtelingenWerk Nederland (VWN) bağımsız bir insan hakları kuruluştur ve ilticacıların çıkarlarını desteklemek için kurulmuştur. VWN, bu prosedürden geçmeniz için sizi kişisel olarak bilgilendirir ve destekler ve diğer kuruluşlarla sorun olması durumunda aracılık eder. Bu konuda avukatınızla yakın iş birliği içinde çalışır. VWN iltica başvurunuz hakkında karar vermez.

www.vluchtelingenwerk.nl

www.refugeehelp.nl



IND binalarında ve COA'nın barınma yerlerinde etrafta **güvenlikçiler** dolaşmaktadır. Onları üniformalarından tanıyabilirsiniz. Güvenlikçiler, sizin güvenliğin için oradadır. Valizinizi muhafaza ederler. Binalarda ve arazide neye izin verilip neyin yasak olduğu konusunda onlara sorular sorabilirsiniz. Güvenlik görevlilerinin iltica başvurunuz ile ilgili karar üzerinde hiçbir etkisi yoktur. Ve kişisel vakanıza erişimleri yoktur.



GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA), hasta olduğunuzda veya tıbbi sorularınız olduğunda gideceğiniz kuruluştur. Her COA barınma yerinde veya yakınında bir GZA sağlık merkezi vardır. GZA sizin için bir doktor asistanı, hemşire, GGZ pratik destek görevlisi veya aile hekim ile randevu ayarlayacaktır.
www.gzasielzoekers.nl



Barınma yerinde bir **Argonaut Advies** (önceden MediFirst) hemşiresi ile randevunuz vardır. Bu hemşire size bir tıbbi araştırmaya katılmak isteyip istemediğinizi soracaktır. Bu araştırma, IND ile olan görüşmelerinizi etkileyebilecek psikolojik ve/veya fiziksel sorunlarınız olup olmadığını belirlemeyi amaçlamaktadır.

Kayıt aşamasında ne olur?

Kayıt aşamasında neler olduğunu aşağıda okuyabilirsiniz. Sizin durumunuzda aşamaların farklı bir sırada olması mümkündür. Her zaman önce Ter Apel'e kayıt oluyorsunuz. Aşamaların geri kalanını başka bir yerde de takip edebilirsiniz.

Aşama 1	AC Ter Apel'e geliş
Aşama 2	IND'nin ilk kayıt işlemi
Aşama 3	Kimlik tespiti ve kayıt
Aşama 4	Sağlık muayenesi
Aşama 5	Kayıt görüşmesi

Aşama 1: Ter Apel'deki Kayıt Merkezine Varış

Ter Apel'deki Kayıt Merkezine Varıyorsunuz Burası, tüm iltica prosedürlerinin başladığı binadır. Buraya vardıktan sonra:

- bir güvenlik görevlisi adınızı yazar ve bir güvenlik görevlisi bagajınızı devralır.
- bir güvenlik görevlisi sizi bekleme alanına götürür. Burada IND çalışanlarından biri sizi görüşme için bankoya getirene kadar beklersiniz.

Aşama 2: IND tarafından ilk kayıt

- IND kişisel verilerinizi isteyip ve bir fotoğrafınızı çekecektir. Ve bunu bir bilgisayar sistemine yükleyecektir.
- IND sizden kâğıt üzerinde veya bilgisayarda bir sorular listesini doldurmanızı isteyebilir. Bu forma kayıt formu denir. IND, örneğin yoğun olduğunda bir dönemde bir başvuru formunun kullanılmayacağını belirleyebilir. Bu form ile IND'ye halihazırda sizin hakkınızda önemli bilgiler gönderilir. İçinde örneğin, ikamet yeriniz, aileniz ve seyahatiniz hakkında sorular vardır. Ayrıca neden iltica başvurusunda bulunduğunuzu da kısaca yanıtlarsınız. IND bu bilgileri iltica prosedürünüzün nasıl ilerleyeceğini belirlemek için kullanır. Bu nedenle, dürüstçe cevap vermeniz önemlidir.

Yoğunluk söz konusu olduğunda, ilk kayıttan sonra geçici olarak başka bir COA barınma yerine aktarılabilirsiniz. Prosedürünüz tekrar devam edene kadar orada kalacaksınız.

Aşama 3: kimlik tespiti ve kayıt

İltica başvurunuz için Hollanda devleti, sizin kim olduğunuzu bilmelidir. Bu nedenle önce kimlik belirleme ve kayıt işlemi yapılır:

- kimlik belirleme, sizin kim olduğunuzu tespit etmek anlamına gelir. Bu, belgelerle ve kökeniniz ile ilgili sorular sorarak yapılır.
- kayıt, verilerinizin ulusal bir sisteme yüklenmesi anlamına gelir. Bu veriler, iltica başvurunuzun işleminden geçmesi için gereklidir.

2 kuruluşun çalışanları kimlik tespiti ve kayıt işlemleriyle ilgilenir. Bunlar AVIM ve KMar'dır. Kayıt bir tercümanla (telefonda) yapılır. Kayıt işleminin nasıl gerçekleştiğini aşağıda okuyabilirsiniz. AVIM veya KMar:

- kimliğinizi belirlemek için adınızı, ikamet ettiğiniz yeri ve seyahatinizi sorar. Bu nedenle, dürüstçe cevap vermeniz önemlidir.
- iltica başvurusuna imza atmanızı sağlar. Bu belge, Hollanda'ya iltica başvurusunda bulunduğunuzun resmi kanıtıdır.
- yüzünüzün fotoğrafını çeker, parmak izlerinizi alır ve imzanızı ister. Tüm bunlar, diğer hususlar yanı sıra bir belge oluşturmak için gereklidir: Yabancılar Kimlik Kartı (VI). Bu belge ile Hollanda'da iltica başvurusunda bulunmuş olduğunuzu gösterebilirsiniz.
- örneğin pasaportunuz olmak üzere belgelerinizi alır. Ve kişisel belgelerinizi kontrol için gönderecektir. Bunlar gerçek olduğunda, iltica prosedürünün sonunda size geri verilecektir.
- araştırmak üzere telefonunuzu alır. Telefonunuzda iltica başvurunuz için önemli bir bilgi olup olmadığı araştırılır. İncelemeden sonra telefon size geri verilir. Bu işlem, birkaç gün sürebilir.
- bagajınızı inceler.

Kayıt sonrasında barınma yerine gidersiniz. Yoğunluk söz konusu olduğunda, geçici olarak başka bir barınma yerine aktarılabilirsiniz. Prosedürünüz tekrar devam edene kadar orada kalacaksınız. COA size nerede uyuyup yemek yiyeceğinizi gösterir.

Aşama 4: sağlık muayenesi

Kayıt sonrasında GZA'da bir tıbbi görüşmeniz olacaktır. Ek olarak, GGD sağlık hizmeti bazı durumlarda tüberkülozunuzun(TB) olup olmadığını kontrol eder. Bu bulaşıcı bir hastalıktır. Bu durumda akciğerlerinizin röntgenini çekerler.

Aşama 5: IND ile görüşme: kayıt sorgulaması

Kayıt sorgulaması, IND'nin size sorular sorduğu önemli bir görüşmedir. Daha önce kayıt formu doldurmuş muydunuz? O halde IND görüşmede bu bilgileri görüşmede kullanacaktır.

Kayıt görüşmesinin ana hedefleri şunlardır:

- şu hususlar hakkında bilgi edinmek:
 - sizin kim olduğunuz;
 - nereden geldiğiniz;
 - nasıl seyahat etmiş olduğunuz.
- hangi belgeleri teslim ettiğinizi değerlendirmek. Hâlâ daha önce teslim etmemiş olduğunuz belgeleriniz mi var? O halde bunları IND'ye verebilirsiniz.

- Avrupa'da başka bir ülkenin iltica başvurunuza karar vermesi gerekip gerekmediğinin araştırılması. Bu konuda daha fazla bilgi "I have asked for asylum in the EU – which country will handle my claim?" ("AB'de iltica talebinde bulundum - talebimi hangi ülke ele alacak?" adında broşürde bulunabilir.
- iltica prosedürünüzün nasıl devam edeceğinin belirlenmesi.

IND size şu hususlar hakkında sorular iletecektir:

- kimliğiniz, uyduğunuz, kökeniniz ve ikamet ettiğiniz yer ve yaşam çevreniz;
- aile;
- belgeler;
- eğitim;
- iş ve askerlik hizmeti;
- başka ülkelerde yaşamak;
- Hollanda'ya seyahatiniz;
- iltica başvurusunda bulunma nedeniniz;

Bu görüşme esnasında sadece neden iltica başvurusunda bulunduğunuz sorusunu kısaca cevaplandırmanızdır. IND bu bilgileri doğru prosedürü planlayabilmek için kullanır. İkinci bir görüşmede iltica başvurunuzun nedenlerini kapsamlı bir şekilde anlatabilirsiniz. Bu görüşmeye ayrıntılı sorgulama denir.

IND, görüşmeyle ilgili bir rapor düzenler. Bunun bir kopyası daha sonra size verilir.

Kayıt sorgulaması bitti mi? IND daha sonra sizin hangi bölgeden geldiğinizi belirlemek için sesinizi kaydedebilmektedir. Bu durumda, konuşmaya alışık olduğunuz dilde veya dillerde kısa bir süre ardı ardına konuşursunuz.

Tercüman

Farklı kuruluşlarla birçok görüşmeniz vardır. Görüşmelerin çoğunda, bir tercüman görüşmenin tercüme edilmesinde yardımcı olur. Tercüman Hollandaca cümleleri ve kelimeleri, sizin için anlaşılır bir dile çevirir. Tercüman sizin söylediklerinizi Hollandacaya çevirir. Tercümanın iltica başvurunuzla ilgili karar üzerinde hiçbir etkisi yoktur. Bazen tercüman bir konuşmaya şahsen katılır. Ancak, bu husus genelde telefonla da yapılır. İltica başvurunuzun nedenleri hakkında IND ile görüşme sırasında her zaman bir tercüman bulunur. Siz ve tercüman birbirinizi tam olarak anlayamadığınızda bunu hemen belirtin. Bu durumda IND, başka bir tercüman ayarlamaya çalışacaktır. Soruları tam olarak anlamadığınız için yanlış

Kayıt aşamasından sonra ne olur?

Kayıt aşamasından sonra:

- genelde COA'nın başka bir barınma yerine gidersiniz.
- iltica prosedürünüzün gelecekte nasıl görüneceği hususunu IND belirleyecektir;
- IND, iltica başvurunuzla ilgili olarak karar verebilmek için ne kadar araştırma yapılması gerektiğini belirleyebilecektir. IND, örneğin belgelerinize ilişkin araştırmalar yapabilecektir;
- Genel İltica Prosedürüne girdiğinizde dinlenme ve hazırlık dönemini (RVT) başlar.

RVT sırasında neler olur?

RTV bir hafta ile birkaç ay arasında sürmektedir. Yoğunluk olduğunda daha da uzun sürer. RVT'de seyahatinizin yorgunluğunu atarsınız. Ve Genel İltica Prosedürünüz (AA) ile ilgili olarak hazırlanabilirsiniz. AA hakkında daha fazla bilgiyi şu broşürde okuyabilirsiniz: "Uw asielaanvraag, Informatie over de Algemene Asielprocedure". (İltica başvurunuz: Genel İltica Prosedürü hakkında bilgiler.) Size bu broşür daha sonra verilecektir. Bazen, örneğin barınma yerinde rahatsızlık verdiğinizde, bir RVT'ye girmeyebilirsiniz. Bu durumda AA başlamadan önce bir avukatla görüşmeniz olacaktır. Avukat, IND ile sorgulamaya hazırlanmanıza yardımcı olacaktır. Aşağıda, RVT esnasında neler olduğunu okuyabilirsiniz. Aşamalar farklı bir sırada olabilmektedir.

Aşama 1	Bilgilendirme
Aşama 2	Avukat
Aşama 3	Hemşire ile görüşme
Aşama 4	Sonradan belgelerin IND'ye gönderilmesi
Aşama 5	Ayrıntılı sorgulamaya davet

Aşama 1: bilgilendirme

İltica prosedürü hakkında VWN tarafından bilgilendirileceksiniz. Ve prosedür esnasında karşılaştığınız kuruluşlar hakkında.

Aşama 2: avukat

Size, Genel İltica Prosedürüne hazırlanmanıza yardımcı olacak bir avukat tayin edilecektir. Avukatınız iltica ile ilgili yasa ve yönetmelikleri bilmektedir. Ve ayrıntılı sorgulamanın ne kadar önemli olduğunu bilmektedir. Avukat için ödeme yapmak zorunda değilsiniz.

Aşama 3: hemşire ile görüşme

Barınma yerinde bir hemşire ile randevunuz vardır. Bu görüşme esnasında hemşire size zihinsel ve/veya fiziksel sorunlarınız olup olmadığını soracaktır. Hemşire, bu sorunların IND ile olan sorgulamanızı etkileyip etkilemeyeceğini bilmek istemektedir. Bu şekilde IND bunu olabildiğince dikkate alabilecektir.

Aşama 4: sonradan belgelerin IND'ye gönderilmesi

İltica öykünüzü destekleyen önemli belgeleriniz hâlâ var mıdır? Bu belgelerin Hollanda'ya gönderilmesini sağlayın. Bunu mümkün olan en kısa sürede ayarlamaya çalışın. IND'nin yine de belgelerin gerçek olup olmadığını araştırması gerekebilir. Daha fazla bilgiyi şu broşürde okuyabilirsiniz: "Hoe levert u uw documenten in?" (Bulgeleri nasıl teslim edersiniz?)

Aşama 5: ayrıntılı sorgulamaya davet

Size IND'den ayrıntılı sorgulama için davet içeren bir mektup gönderilecektir. Şu broşürde: "Uw asielaanvraag, Informatie over de Algemene Asielprocedure (İltica başvurunuz: Genel İltica Prosedürü hakkında bilgiler), prosedürün devam edeceğini okuyabilirsiniz.

Kişisel verilerin işlenmesi

Kişisel veriler, sizinle ilgili olan her türlü bilgiden ibarettir. Bu broşürün düzenlenmesine katılan kuruluşlar en altta listelenmişlerdir. Bu kuruluşlar, başvurunuzu, bildiriminizi veya talebinizi işlerken kişisel verileri işlerler. Verilerinizi sizden ve gerektiğinde, diğer kuruluş veya kişilerden de isterler. Bu kuruluşlar verilerinizi kullanır, saklar ve yasal olarak gerekli olduğunda diğer kuruluşlara aktarırlar. Gizlilik mevzuatı, verilerinizi işleyen kuruluşlar için yükümlülükler içermektedir. Örneğin, verilerinizi hassas ve güvenli bir şekilde işlemeleri gerekir. Gizlilik mevzuatında sizin haklarınızı da belirtilmiştir. Bu nedenle, talep ettiğinizde aşağıda belirtilen haklara sahipsiniz:

- kuruluşlardaki verilerinizi incelemek;
- kuruluşların verilerinizle ne yaptığını ve neden yaptığını öğrenmek;
- verilerinizin hangi kuruluşlara aktarıldığını öğrenmek.

Kişisel verilerinizin işlenmesi ve haklarınız konusunda daha fazla bilgi edinmek ister misiniz? O halde kuruluşların internet sitelerine bak.

Bu yayın, aşağıda belirtilen kurum ve kuruluşların ortak bir yayınıdır:
Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en Mensenhandel (AVIM)
Nidos
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)
Koninklijke Marechaussee (KMar)
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)

Görevlendiren:
Ministerie van Justitie en Veiligheid,
directie Migratiebeleid
www.rijksoverheid.nl

Bu yayının içeriğinden herhangi bir hak talep edemezsiniz. Çeviri, yorumlamada farklılıklara yol açtığı halde Hollandaca versiyonu geçerli olacaktır